



ELECTRIC COOLANT PUMP

A2C59514607 ≙ BMW OE Nr.
11 51 9 455 978
11 51 7 632 426
11 51 7 588 885

11 51 7 563 659
11 51 7 568 594



Continental Aftermarket &
Services GmbH

Sodener Strasse 9
65824 Schwalbach
Germany

www.continental-aftermarket.com

91.9998-9220.1 01.21/00



de Einbauhinweis Kühlmittelpumpe elektrisch

Hinweis: Gefahr der nicht sichtbaren Beschädigung der elektrischen Kühlmittelpumpe.

Gewaltsamer Einbau, Herabfallen oder harte Schläge führen zur Beschädigung der Kühlmittelpumpe. Kühlmittelpumpe vor Herabfallen (z. B. harter Kontakt zur Unterlage) und Schlägen (z. B. durch Werkzeuge) schützen. Kühlmittelpumpe nach Herabfallen oder harten Schlägen keinesfalls einbauen, sondern durch neue Kühlmittelpumpe ersetzen.

en Installation information for electric coolant pump

Note: Danger of invisible damage to the electric coolant pump.

Forcible installation, dropping or severe impacts will result in the coolant pump being damaged. Protect the coolant pump from falling (for example hard contact with the floor) and impact (for example by tools). If the coolant pump falls or suffers severe impacts, do not install it and instead replace it with a new coolant pump.

fr Instructions de montage de la pompe électrique de refroidissement

Remarque: Risque de dommages non visibles sur la pompe électrique de refroidissement.

Une installation brutale, une chute ou des chocs violents provoquent des dommages sur la pompe de refroidissement. Protéger la pompe de refroidissement contre les risques de chute (ex : contact violent avec le support) et les chocs (ex : par des outils). Ne jamais installer la pompe de refroidissement après une chute ou des chocs violents, mais la remplacer par une nouvelle pompe de refroidissement.

it Avvertenza per il montaggio della pompa elettrica per refrigerante

Avvertenza: Pericolo di danneggiamento non visibile della pompa elettrica per refrigerante.

Un montaggio eseguito con forza, la caduta o urti violenti provocano il danneggiamento della pompa per refrigerante. Proteggere la pompa per refrigerante dai pericoli di caduta (per es. contatto violento con la base) e da eventuali urti (per es. provocati con gli attrezzi). In seguito a caduta o urto violento non montare assolutamente la pompa per refrigerante, bensì sostituirla con una nuova.

es Nota de montaje de bomba de refrigerante eléctrica

Nota: Peligro por daños no visibles en la bomba de refrigerante eléctrica.

Un montaje forzado, una caída o los golpes fuertes pueden dañar la bomba de refrigerante. Proteger la bomba de refrigerante para evitar caídas (por ejemplo, contacto duro con la base) y golpes (por ejemplo, de las herramientas). No montar en ningún caso la bomba de refrigerante si se cae o sufre golpes fuertes; deberá sustituirse por una nueva.

nl Montage-instructies elektrische koelvloeistofpomp

Aanwijzing: Gevaar voor onzichtbare beschadiging van de elektrische koelvloeistofpomp.

Inbouw met geweld, vallen of harde stoten kan leiden tot beschadiging van de koelvloeistofpomp. Bescherm de koelvloeistofpomp tegen vallen (bijv. hard contact met ondergrond) en stoten (bijv. door gereedschap). Als de koelvloeistofpomp is gevallen of harde stoten heeft ondergaan, moet deze beslist niet worden gemonteerd maar door een nieuwe koelvloeistofpomp worden vervangen.

pt Instrução de montagem para a bomba do líquido de refrigeração elétrica

Observação: Perigo de danos não visíveis na bomba do líquido de refrigeração elétrica.

A montagem forçada, a queda ou impactos fortes causam danos na bomba do líquido de refrigeração elétrica. Proteger a bomba do líquido de refrigeração contra queda (por exemplo, contacto duro com a superfície) e impactos (por exemplo, com ferramentas). Após a queda ou impactos fortes, nunca montar a bomba do líquido de refrigeração, mas sim substituir por uma bomba do líquido de refrigeração nova.

sv Monteringsanvisning elektrisk kylvätskepump

Anvisning: Det finns risk för osynliga skador på den elektriska kylvätskepumpen.

Våldsam montering, fall eller hårda slag leder till skador på kylvätskepumpen. Skydda kylvätskepumpen mot fall (exempelvis av hård kontakt med underlaget) och slag (exempelvis av verktyg). Montera aldrig en kylvätskepump efter ett fall eller hårda slag, utan byt ut den mot en ny.

ru Указание по монтажу электрического насоса системы водяного охлаждения

Примечание: Опасность повреждения электрического насоса системы водяного

охлаждения без видимых признаков. Применение грубой силы при монтаже, падение и сильные удары могут привести к повреждению насоса системы охлаждения. Примите меры, чтобы предотвратить падение насоса системы охлаждения (например, жесткий контакт с основанием) и защитить его от ударов (например, задевания инструментом). В случае падения насосы системы охлаждения и после сильных ударов по нему насос устанавливать нельзя. В таком случае его следует заменить.

jp 電気冷媒ポンプの取付け情報 電気冷媒ポンプの見られない破損の危険。

無理に取り付けること、落ちること、または強打の場合、冷媒ポンプの破損となります。落ちること（例えばパッドと強い接続）および打（例えば道具により）に対して、冷媒ポンプを防ぎます。落ちたことの後、そして強打の場合、冷媒ポンプを決して取り付けなく、新しい冷媒ポンプに替えます。

zh 电动冷却剂泵的安装提示

提示: 电动冷却剂泵不可见损伤的危险。

暴力安装, 脱落或强力打击导致冷却剂泵损坏。保护冷却剂泵以防脱落(例如: 与表面硬接触)和击打(例如: 通过工具)。绝对不能安装脱落后或经过强力打击的冷却剂泵, 必须更换全新冷却剂泵。